

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Inhoud

I *Mededelingen*

Commissie

Ecu — Europese rekeneenheid	1
Steunmaatregelen van de Staten (Artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap)	2
Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 73/23/EEG van de Raad van 19 februari 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lid-Staten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen	2

Hof van Justitie

Arrest van het Hof van 27 maart 1980 in de gevoegde zaken 66, 127 en 128/79 (verzoek om een prejudiciële beslissing van de Corte Suprema di Cassazione te Rome): Italiaanse administratie van de Staatsfinanciën tegen Srl Meridionale industria Salumi (66/79), Italiaanse administratie van de Staatsfinanciën tegen Fratelli Vasanelli (127/79) en Italiaanse administratie van de Staatsfinanciën tegen Fratelli Ultrocchi (128/79)	4
Zaak 101/80: Beroep, op 21 maart 1980 ingesteld door C. Melchers & Co., tegen de Commissie van de Europese Gemeenschappen	5

II *Vorbereidende besluiten*

Commissie

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1852/78 over een tussentijdse gemeenschappelijke actie voor de herstructurering van de kustvisserij	7
Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 337/79 houdende een gemeenschappelijke ordening der wijnmarkt	9

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU ⁽¹⁾ — EUROPESE REKENEENHEID ⁽²⁾

29 april 1980

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	40,2347	Zwitserse frank	2,33008
Duitse mark	2,51188	Peseta	98,4274
Gulden	2,77798	Zweedse kroon	5,92612
Pond sterling	0,609835	Noorse kroon	6,87808
Deense kroon	7,84842	Canadese dollar	1,65300
Franse frank	5,85201	Escudo	68,6136
Lire	1178,62	Oostenrijkse schilling	17,9231
Iers pond	0,677447	Finse mark	5,19652
US-dollar	1,39317	Yen	332,967
		Griekse drachme	59,0146

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de Europese rekeneenheid per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken voor het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1).

⁽²⁾ — Beschikking 75/250/EEG van de Raad van 21 april 1975 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 104 van 24. 4. 1975);

— Beschikking nr. 3289/75/EGKS van de Commissie van 18 december 1975 (PB nr. L 327 van 19. 12. 1975);

— Beschikkingen van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 18 maart 1975 en 30 december 1977;

— Financieel Reglement van 21 december 1977 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 356 van 31. 12. 1977).

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN

(Artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap)

Mededeling, overeenkomstig artikel 93, lid 2, eerste zin, van het Verdrag aan de andere belanghebbenden dan de Lid-Staten betreffende een ontwerp-steunmaatregel van Italië ten behoeve van de sector scheepsreparatie. De steun zou worden verleend in de vorm van een subsidie van ten hoogste 15 % van de contractprijs van de orders met de uitvoering waarvan tussen 1 januari 1979 en 31 december 1980 een begin is gemaakt.

De Commissie heeft op 28 maart 1980 de procedure van artikel 93, lid 2, eerste zin, ten aanzien van dit geval van toepassing ingeleid.

Naar het oordeel van de Commissie kunnen namelijk door deze ontwerp-steunmaatregel concurrentiedistorsies worden veroorzaakt die in strijd zijn met het gemeenschappelijk belang omdat hierdoor een steunregeling voor de produktie wordt ingevoerd, terwijl een dergelijke steun thans in de Gemeenschap niet voorkomt en tussen de Lid-Staten een zeer levendige mededinging bestaat.

Overeenkomstig genoemd artikel 93 maant de Commissie de andere belanghebbenden dan de Lid-Staten aan hun opmerkingen over deze ontwerp-steunmaatregel binnen één maand na de datum van deze publikatie aan haar te doen toekomen op het volgende adres:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel.

Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 73/23/EEG van de Raad van 19 februari 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lid-Staten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

In het kader van de uitvoering van Richtlijn 73/23/EEG van de Raad van 19 februari 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lid-Staten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (1), maakt de Commissie het volgende bekend:

Tweede lijst (2) van normen, krachtens artikel 5 in onderlinge overeenstemming vastgesteld door de organen waarvan door de Lid-Staten mededeling is gedaan.

HD (3) 109	Miniatuursmeltveiligheden
HD 195	Veiligheidseisen voor uit het net gevoede elektronische en aanverwante apparatuur voor huishoudelijk en soortgelijk algemeen gebruik
HD 197	Starters voor fluorescentielampen
HD 198	Lamphouders en starterhouders voor fluorescentiebuislampen

(1) PB nr. L 77 van 26. 3. 1973, blz. 29.

(2) De eerste lijst werd gepubliceerd in PB nr. C 184 van 23. 7. 1979

(3) HD: Harmonisatiedocument.

- HD 250 S1 Algemene bepalingen voor toestellen met elektrische beweegkracht voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik
- HD 250.2 Eerste wijziging van HD 250
- HD 251 S1 Algemene bepalingen voor elektrische kook- en verwarmingstoestellen voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik
- HD 251.2. Eerste wijziging van HD 251
- HD 251 S2 Veiligheid van elektrische toestellen voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik — *Deel 1: Algemene bepalingen*
- HD 252 S1 Bijzondere bepalingen voor stofzuigers en waterzuigers
- HD 252.2 Eerste wijziging van HD 252
- HD 253 S1 Bijzondere bepalingen voor strijkijzers, strijkmachines en persen
- HD 253.2 Eerste wijziging van HD 253
- HD 255 S1 Bijzondere bepalingen voor klokken
- HD 255.2 Eerste wijziging van HD 255
- HD 256 S1 Bijzondere bepalingen voor wasmachines
- HD 256.2 Eerste wijziging van HD 256
- HD 257 S1 Bijzondere bepalingen voor vaatwasmachines
- HD 258 S1 Bijzondere bepalingen voor massagetoeestellen
- HD 258.2 Eerste wijziging van HD 258
- HD 259 S1 Bijzondere bepalingen voor afvalvernietigers
- HD 259.2 Eerste wijziging van HD 259
- HD 260 S1 Bijzondere bepalingen voor koffiemolens
- HD 260.2 Eerste wijziging van HD 260
- HD 261 S1 Bijzondere bepalingen voor keukentoeestellen
- HD 261.2. Eerste wijziging van HD 261
- HD 261.3 Tweede wijziging van HD 261
- HD 262 S1 Bijzondere bepalingen voor dompelaars
- HD 262.2 Eerste wijziging van HD 262
- HD 264 S1 Bijzondere bepalingen voor vloeistofverwarming
- HD 264.2 Eerste wijziging van HD 264
- HD 265 S1 Bijzondere bepalingen voor wafelijzers, grills, verwarmingsplateaus en soortgelijke toestellen voor het droog bereiden van spijzen
- HD 265.2 Eerste wijziging van HD 265
- HD 268 S1 Bijzondere bepalingen voor droogtrommels
- HD 269 S1 Bijzondere bepalingen voor koelkasten en diepvriezers
- HD 365 S2 Indeling van beschermingsgraden verkregen door omhulsels
- HD 400.1 Handgereedschap met motoraandrijving, algemene voorschriften
- HD 400.2 Handgereedschap met motoraandrijving, bijzondere voorschriften secties A tot G
- HD 401 Veiligheidseisen voor elektronische meetinstrumenten Deze documenten zijn te bekomen bij de organen vermeld in artikel 5 van Richtlijn 73/23/EEG en waarvan de lijst werd gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 184 van 23 juli 1979.

Deze documenten kunnen ook verkregen worden bij:

CENELEC

Brederodestraat 2, Postbus 5

B-1000 Brussel.

HOF VAN JUSTITIE

ARREST VAN HET HOF

van 27 maart 1980

in de gevoegde zaken 66, 127 en 128/79 (verzoek om een prejudiciële beslissing van de Corte Suprema di Cassazione te Rome): Italiaanse administratie van de Staatsfinanciën tegen Srl Meridionale Industria Salumi (66/79), Italiaanse administratie van de Staatsfinanciën tegen Fratelli Vasanelli (127/79) en Italiaanse administratie van de Staatsfinanciën tegen Fratelli Ultrocchi (128/79) ⁽¹⁾

(Procestaal: Italiaans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In de gevoegde zaken 66, 127 en 128/79, betreffende verzoeken aan het Hof krachtens artikel 177 EEG-Verdrag van de Corte Suprema di Cassazione in de aldaar aanhangige gedingen tussen de Italiaanse administratie van de Staatsfinanciën tegen Srl Meridionale Industria Salumi (66/79), Italiaanse administratie van de Staatsfinanciën tegen Fratelli Vasanelli (127/79) en Italiaanse administratie van de Staatsfinanciën tegen Fratelli Ultrocchi (128/79), om een prejudiciële beslissing over de werking *ratione temporis* van de door het Hof van Justitie krachtens artikel 177 EEG-Verdrag gewezen uitleggingsarresten, heeft het Hof van Justitie, samengesteld als volgt: H. Kutscher, president, A. O'Keefe en A. Touffait, kamerpresidenten, J. Mertens de Wilmars, P. Pescatore, A.J. Mackenzie Stuart, G. Bosco, T. Koopmans en O. Due, rechters, G. Reischl, advocaat-generaal, en A. Van Houtte, griffier, op 27 maart 1980 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

- 1. De uitlegging die het Hof van Justitie krachtens de hem bij artikel 177 EEG-Verdrag verleende bevoegdheden geeft van een voorschrift van Gemeenschapsrecht, verklaart en precificeert, wanneer daaraan behoefte bestaat, de betekenis en strekking van dat voorschrift zoals het sedert het tijdstip van zijn inwerkingtreding moet of had moeten worden verstaan en toegepast. Hieruit volgt dat het aldus uitgelegde voorschrift door de rechter ook kan en moet worden toegepast op rechtsbetrekkingen die zijn ontstaan en tot stand gekomen vóór het arrest waarbij op het verzoek om uitlegging is beslist, indien voor het overige is voldaan aan de voorwaarden waaronder een geschil betreffende de toepassing van dat voorschrift voor de bevoegde rechter kan worden gebracht. Slechts bij uitzondering kan het Hof aanleiding vinden om in het arrest waarin op het verzoek om uitlegging wordt beslist, voor iedere belanghebbende beperkingen te stellen aan de mogelijkheid het voorschrift in te roepen ten einde vroeger ontstane en tot stand gekomen rechtsbetrekkingen weer in geding te brengen.*
- 2. Een bijzondere nationale regeling inzake de inning van communautaire heffingen en rechten, die de aan nationale administratie verleende bevoegdheden ter verzekering van de inning van die heffingen zou beperken in vergelijking met de bevoegdheden van diezelfde administratie ten aanzien van gelijksoortige nationale heffingen of rechten, zou niet in overeenstemming zijn met het Gemeenschapsrecht.*

⁽¹⁾ PB nr. C 134 van 29. 5. 1979 (66/79) en PB nr. C 224 van 6. 9. 1979 (127/79 en 128/79).

Beroep, op 21 maart 1980 ingesteld door C. Melchers & Co. tegen de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(Zaak 101/80)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 21 maart 1980 beroep ingesteld tegen de Commissie van de Europese Gemeenschappen door C. Melchers & Co., te Bremen (Duitsland), te dezen vertegenwoordigd door W. van Gerven en I. van Bael, advocaten te Brussel, domicilie kiezende te Luxemburg bij Elvinger & Hoss, advocaten aldaar, Côte d'Eich 15.

Het beroep is gericht tegen de beschikking van de Commissie IV/29.595 (1).

Verzoekster concludeert dat het den Hove behage:

1. artikel 1 van de beschikking van de Commissie nietig te verklaren;
2. subsidiair, artikel 3, lid 3, van de beschikking nietig te verklaren, voor zover daarbij aan verzoekster een boete van 3 596 667 DM wordt opgelegd;
3. meer subsidiair, de boete te verlagen;
4. alle passende maatregelen van instructie te gelasten, daaronder begrepen de persoonlijke verschijning van de persoonlijk aansprakelijke vennoten van Melchers en het horen van de in het beroepschrift genoemde getuigen;
5. de Commissie te verwijzen in de kosten van het geding.

Middelen en voornaamste argumenten

- Drie wezenlijke vaststellingen in de beschikking van de Commissie betreffende verzoeksters beweerde deelneming aan een onderling afgestemde feitelijke gedraging — weigering om te leveren aan een nieuwe klant, voortvloeiende uit een onderling afgestemde feitelijke gedraging van verzoekster, Pioneer en MDF, en de aan de nieuwe afnemer gestelde eis zich schriftelijk te verbinden om niet te exporteren — blijken niet uit de feiten en worden niet geschraagd door voldoende bewijs. In plaats van uiterst behoedzaam op te treden, lijkt de Commissie systematisch te zijn afgegaan op de door de klager gegeven voorstelling van zaken.
- De Commissie heeft niet genoegzaam aangetoond hoe het aan verzoeker, Pioneer en MDF toegeschreven gedrag tot doel of gevolg had dat de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt merkbaar werd beperkt en de handel tussen Lid-Staten ongunstig werd beïnvloed.
- De aan verzoekster opgelegde boete is in strijd met artikel 15, lid 5, van Verordening nr. 17, doordat daarmee een gedraging wordt bestraft die in overeenstemming is met de door verzoekster aangegane contractuele verplichtingen, die behoorlijk ter kennis van de Commissie zijn gebracht.
- Verzoeksters recht om te worden gehoord, is geschonden doordat de Commissie heeft nagelaten om, alvorens de boete op te leggen, verzoekster in kennis te stellen van de criteria die een rol hebben gespeeld bij de bepaling van de boete.
- De motivering voor de oplegging van de boete aan verzoekster is onvoldoende en onjuist: dit levert een motiveringsgebrek op ten aanzien van een wezenlijk onderdeel van de beschikking.
- De aan verzoekster opgelegde boete overschrijdt de grens bedoeld in artikel 15, lid 2, van Verordening nr. 17, doordat de boete 18 % bedraagt van verzoeksters omzet in

(1) PB nr. L 60 van 5. 3. 1980, blz. 21.

het betrokken produkt; zij is bovendien in strijd met het evenredigheids- en het non-discriminatiebeginsel, doordat zij is vastgesteld in functie van verzoeksters totale omzet, die in andere bedrijfssectoren daaronder begrepen.

- De aan verzoekster opgelegde boete is niet in overeenstemming met de bevindingen van de Commissie betreffende de respectieve mate van schuld van de deelnemers aan de beweerde inbreuk.
 - Er is geen enkel bewijs aangevoerd voor de vaststelling dat de beweerdelijk door verzoekster gepleegde inbreuk opzettelijk was.
 - De aan verzoekster opgelegde boete vertoont het karakter van confiscatie en is als zodanig in strijd met grondrechten.
 - De Commissie heeft nagelaten haar eigen verantwoordelijkheid in deze zaak als een verzachtende omstandigheid in aanmerking te nemen.
-

II

(Vorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1852/78 over een tussentijdse gemeenschappelijke actie voor de herstructurering van de kustvisserij

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 11 april 1980)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1852/78 van de Raad ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 592/79 ⁽²⁾, is vastgesteld in afwachting van betere informatie over de produktiemogelijkheden in de verschillende gebieden van de Gemeenschap, en, uitgaande van de bijzondere situatie in bepaalde gebieden van de Gemeenschap, in 1978 en 1979 basis is geweest voor financiële bijstand uit het EOGFL voor investeringsprojecten die gericht zijn op de ontwikkeling van de visserij of voor de aquacultuur; dat wat de visserij betreft deze ontwikkeling bereikt is door het in gebruik nemen van nieuwe vissersvaartuigen;

Overwegende dat het noodzakelijk is eveneens het moderniseren en ombouwen van bepaalde reeds bestaande vissersvaartuigen aan te moedigen;

Overwegende dat in het kader van Verordening (EEG) nr. 1852/78 in de eerste plaats projecten in aanmerking zijn genomen die van belang zijn voor de

gebieden die bijzondere moeilijkheden ondervinden als gevolg van de ontwikkelingen in de produktie-structuur en die bovendien voldoen aan bepaalde specifieke criteria; dat voor het jaar 1980 aan deze criteria een nieuw criterium dient te worden toegevoegd, ten einde rekening te houden met de behoefte aan modernisering en ombouw van vissersvaartuigen waardoor moet worden bijgedragen tot de aanpassing van de bestaande visserijcapaciteit in functie van de eisen die de bescherming van de biologische rijkdommen van de zee stelt;

Overwegende dat de uiterste data waarop de aanvragen om bijstand bij de Commissie moeten zijn ingediend, dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat het wenselijk is de aanvragen om bijstand betreffende projecten, waarvoor door gebrek aan middelen geen bijstand uit het Fonds kon worden verleend in het kader van Verordening (EEG) nr. 1852/78, in aanmerking te nemen in het kader van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1852/78 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2, sub a), wordt gelezen:

„a) de bouw, de aankoop, de modernisering of de ombouw van vissersvaartuigen.”

⁽¹⁾ PB nr. L 211 van 1. 8. 1978, blz. 30.

⁽²⁾ PB nr. L 78 van 30. 3. 1979, blz. 5.

2. Artikel 4, lid 2, wordt gelezen:

„2. De bijstand van het Fonds is in de eerste plaats bestemd voor projecten die betrekking hebben op gebieden die bijzondere moeilijkheden ondervinden bij het verwezenlijken van de vereiste ontwikkeling van de produktiestructuur en bovendien aan een of meer van de volgende criteria voldoen:

- bijdragen tot een meer rationele produktie en tot een betere marktvoorziening;
- de gelegenheid geven om de visserijwerkzaamheden te diversifiëren door met name het gebruik van visvangstmethoden afhankelijk van de voorraden die in de betrokken visserijzones beschikbaar zijn;
- bijdragen tot een aanpassing van de bestaande visserijcapaciteit in functie van de eisen die de bescherming van de biologische rijkdommen van de zee stellen;
- de werkgelegenheid in de kustvisserij of in de aquacultuur verbeteren;
- de arbeidsvoorwaarden en met name de veiligheid van de betrokken arbeidskrachten verbeteren.”

3. Artikel 7 wordt gelezen:

„Artikel 7

1. Deze gemeenschappelijke actie loopt uiterlijk tot en met 31 december 1980.

2. De kosten van de gemeenschappelijke actie voor rekening van het Fonds worden geraamd op:

5 miljoen ERE voor 1978,

15 miljoen ERE voor 1979,

20 miljoen ERE voor 1980.”

4. Artikel 8, lid 1, wordt gelezen:

„1. De aanvragen om bijstand uit het Fonds dienen bij de Commissie te worden ingediend:

- vóór 1 december 1978 ten aanzien van de projecten die worden ingediend in het kader van het jaarprogramma 1978,
- vóór 1 juli 1979 ten aanzien van de projecten die worden ingediend in het kader van het jaarprogramma 1979,

— vóór 1 juli 1980 ten aanzien van de projecten die worden ingediend in het kader van het jaarprogramma 1980.

De Commissie beslist uiterlijk op 31 maart 1979 over de projecten die zijn ingediend vóór 1 december 1978, uiterlijk op 31 maart 1980 over de projecten die zijn ingediend vóór 1 juli 1979 en uiterlijk op 31 maart 1981 over de projecten die zijn ingediend vóór 1 juli 1980.”

5. Aan artikel 10 wordt het volgende lid 3 toegevoegd, luidende:

„3. Onverminderd het bepaalde in artikel 6, lid 5, van het Financieel Reglement 73/91/EGKS, EEG, Euratom ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij het Financieel Reglement 76/919/EGKS, EEG, Euratom ⁽²⁾, kunnen de kredieten die beschikbaar komen door een beschikking overeenkomstig lid 2, tweede alinea, of door het feit dat de begunstigde afziet van de uitvoering van het project of de in de bijstandsbeschikking vermelde investeringen verlaagt, worden gebruikt voor de financiering van andere projecten.”

Artikel 2

Aanvragen waarvoor door gebrek aan middelen geen bijstand uit het Fonds kon worden verleend in het kader van Verordening (EEG) nr. 1852/78 van de Raad zoals gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 592/79 kunnen in aanmerking worden genomen in het kader en onder de voorwaarden van deze verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

⁽¹⁾ PB nr. L 116 van 1. 5. 1973, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 362 van 31. 12. 1976, blz. 52.

**Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG)
nr. 337/79 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt**

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 17 april 1980)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat de toetreding van de Helleense Republiek bij de Europese Gemeenschappen enkele aanvullingen van de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 337/79 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. .../..., noodzakelijk maakt;

Overwegende dat, daar voor harshoudende wijnen („retsina”) dezelfde douane- en economische regeling dient te gelden als voor tafelwijn, ten einde billijke mededingingsvoorwaarden tussen deze wijnsoorten te scheppen; dat de definities van de produkten van post 22.05 van het gemeenschappelijk douanetarief derhalve dienen te worden verduidelijkt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 337/79 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 30 quater, lid 1, tweede alinea, sub a), wordt tussen het derde en vierde streepje het volgende streepje ingevoegd:
„— voor Griekenland: de nomoi”.
2. In artikel 43 wordt na lid 3 het volgende lid ingevoegd:
„3 bis. Wijn („retsina”) of druivemost waaraan hars van Aleppo-pijnbomen is toegevoegd als bedoeld in bijlage III, punt 1, sub n), mag niet worden versneden met wijn of druivemost waarop dit oenologisch procédé niet is toegepast”.

3. Aan artikel 46, lid 3, derde alinea, wordt de volgende tekst toegevoegd:

„Het gebruik van hars van Aleppo-pijnbomen als bedoeld in bijlage III, punt 1, sub n), voor het bereiden van tafelwijn die kan worden omschreven als „retsina” of „retsinawijn”, is slechts toegestaan:

- op het geografisch grondgebied van de Helleense Republiek,
- mits de hars aan de druivemost wordt toegevoegd vóór of, voor zover de hoeveelheid gegiste suiker niet hoger is dan een derde van de oorspronkelijke hoeveelheid, gedurende de gisting in een hoeveelheid van ten hoogste 1 000 gram per hectoliter,
- voor druivemost die is verkregen uit druiven van de rassen, het produktiegebied en het wijnbereidingsgebied als bepaald in de Griekse voorschriften.

4. Aan bijlage III, punt 1, wordt de volgende tekst toegevoegd:

„n) toevoeging van hars van Aleppo-pijnbomen onder de voorwaarden van artikel 46, lid 3, derde alinea”.

5. In bijlage V wordt aan de aanvullende aantekeningen bij hoofdstuk 22, punt 4, de volgende tekst toegevoegd:

„d) retsinawijn verkregen op het grondgebied van de Helleense Republiek door toevoeging van hars van Aleppo-pijnbomen aan druivemost”.

Artikel 2

De overgangsmaatregelen die noodzakelijk zijn om de overgang naar de bij deze verordening ingestelde regeling te vergemakkelijken, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 67 van Verordening (EEG) nr. 337/79.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

⁽¹⁾ PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 1.

Publication No CC-25-78-590-2A-C
ISBN 92-825-0707-6

Just published

UNIVERSITY STUDIES ON EUROPEAN INTEGRATION

334 pages, English/French

Price:	Bfrs 750	Dkr 135	DM 47	FF 108	£ Irl 12.35
	Lit 20 900	Fl 51,20	£ 11.75	\$ US 24.50	

Register of doctorate theses and other university studies relating to European integration completed since 1973 which were not mentioned in publication No 9-1977 as well as studies in progress during the academic year 1977/78. Each study is given in its original language, with a translation for languages which are not official Community languages. At the end of the book there is a directory of the mentioned university institutions and an index of the authors and research directors.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boîte postale 1003, Luxembourg

Publication No CY-24-78-500-EN-C

EUROPEAN COMMUNITIES GLOSSARY
7th edition

1 000 pages, French-English

Price:	Bfrs 500	Dkr 90	DM 31,25	FF 72,80	Lit 14 000
	Fl 34,30	£ 7·60	\$ US 17	£Irl 8·30	

This publication is the seventh edition of the French-English Glossary of European Community terminology prepared by the English division of the Council's translation department. While it does not claim to be a complete or systematic record of European Community terminology, it has, in the previous six editions, proved to be a valuable working tool for Community officials, government departments, universities and freelance and staff translators and others concerned with the Communities' activities.

Features of this new edition, introduced in response to hundreds of questionnaires completed by users, are that all entries are now listed under all the important key words contained in them, and the layout has been redesigned to make the glossary easier to consult.

There is a complete list of all acronyms and abbreviations used in the explanatory notes which accompany entries wherever necessary.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boite postale 1003, Luxembourg

ISBN 92-825-1512-5
Publikatie nr. CB-28-79-520-NL-C

DE INVESTERINGEN IN DE KOLENMIJNBOUW EN DE IJZER- EN STAALINDUSTRIE VAN DE GEMEENSCHAP

119 blz., Deens, Duits, Engels, Frans, Italiaans, Nederlands

Verkoopprijs:	400 Bfr.	73,40 Dkr.	25 DM	58 Ffr.
	11 500 lire	27,60 Fl.	6.60 £	13,80 US-dollar

In dit verslag zijn de resultaten opgenomen van de enquête voor 1979 naar de investeringen in de kolen- en staalindustrie van de Gemeenschap. Bij deze — jaarlijkse — enquête worden gegevens verzameld over de verrichte en nog te verrichten investeringen, alsmede over de huidige en verwachte produktiemogelijkheden van de ondernemingen in de kolen- en staalsector.

De inleiding geeft een overzicht van de resultaten van de enquête en van de conclusies die daaruit kunnen worden getrokken.

De daarop volgende hoofdstukken van het verslag behandelen uitvoerig de resultaten per productiesector, te weten: kolenmijnsector, cokesfabrieken, briketfabrieken, ijzermijnen en ijzer- en staalindustrie. In de bijlage van het verslag zijn de bij de enquête toegepaste definities vermeld; tevens vindt men daar tabellen waarin de resultaten van de enquête volledig worden geanalyseerd, met de verwachte evolutie van investeringsuitgaven en produktiemogelijkheden, onderverdeeld naar gebied en soort installatie, voor alle sectoren en categorieën van onder het EGKS-Verdrag vallende kolen- en staalprodukten.

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
Boite postale 1003 — Luxembourg

